

۱۲۳. ◻◻) ◻ ۶ ~~~~~

اتبعون اهدكم سبيل الرشاد

صاحب و مدیر مسئول : ع . اشرف ادیب

بر کره جک کوره بیلک ایچین یوکسک پر نقطه به جیه ورق انظاری اوکنده کی محشم منظره به ناظر اولدینی حالده یوز یکیری یاشنده . لکن بوتون قوای فکریه و بدنیه سینه صاحب تسلیم روح ایله یور . « شیمدی به قدر کیسه مشار الیهک مرقدینک نره ده اولدینی اوکر نه مه مشدر . [۱] »

بن بر مسلم اولق صفتیله حضرت موسی (ع. م) ک هوبت و اجرا آتیه معارض اولقدن تبری نفس ایدرم . ذاتاً بویه بر قصده مقرونینم دخی غیر ممکندر . بن . بالعکس . مشار الیهی بو جهان جناب حق طرفندن ارسال بوورلش بر بنی منتخب ذیشان دیه تقدیس ایلرم . بنم بو فصلده کوستر مک ایسته دیکم آنجق شودر که : او قودیمزه نظراً حضرت موسی دین الیهی دیه ایمان ایله دیک احکام و عقائدی نشر . تعیم و تثبیت ایچین شدت و قلیچ استعمالندن کری دورمامشدر . آنجق بعض مؤلفین : خصوصیه حتی دین خرسیتیانیتله پرورشیاپ اولش بر طاقلری بنی مشار الیهک اجراء مسطوره سی حقنده شدتی بر لسان قوللا مشدر . بومیانده مشهور Thomas Paine (توماس - پین) مطالعاتی بروجه آتی بیان ایتشدر [۲] :

« کتب مقدسه نك تصويرينه كوره بو احوال غایة تخيلاتك واصل اوله بیله جکی درجه مدهش ، مؤلدر . شاید بو بیانات دوغرو عدولنورسه حضرت موسی (ع. م) ک دین برانه سی ایله محاربات متسلله فی ایلك ایجاد ایله بن وهیچ بر ملتک تاریخنده تصادف اوله مایه جق ظلملری دین ماسکه ی آکنده اجرا ایدن بر آدم اولماسی لازم کلیر . نیتیم : (سفر الاعداد) ده بیان اولدینی اوزره ارکک چوجقلرک و بر اوله بر ارککله یاتمش قادینلرک قتل بو نوع ظلملردندر . تکرار ایدرز که بو خبرلر دوغرو ایسه هر هانکی بر دور تاریخی ده نام بشری تذلیل ایدن ظلمه ایچنه مشار الیهدن بویوکنه تصادف اوله مایه جق ایجاب ایدر . ایسته بر امر که : کوچوک ارکک چوجقلری والده لری قتل ایتدیر یور ، کرعه ی ، یا کره لری تعرضاته معروض قلیور .

[۱] تورات اجزاسندن بشنجیمی اولوب Deuteronomy (دوتره نوی) دینلن جزئک - که شریعت ثانیه یا خود تاکید شریعت معناسیله ترجمه اولنه بیلیز - اوتوز دردنجی بابنه مراجعت .

[۲] موسی الیهک The age of Reason یعنی « عصر ودور حکمت » ، یا خود « دور محاکمه » نام اثری . ایکنجی قسم . (توماس - پین) ک منقول سوزلری بالطبع بو اثرک محریسه عائد اوله باز . کنندینی دخی بو سطرلری نه ایچین دلیل صورتنده استعمال ایله دیکنی سوبله یور . مسئله نك حقیقتنه « قلیچ دینی » لقبنه هانکی دینک لایق اوله جفنی استنتاج ایچین وثیقه بیطرفانه جعندن عبارت اولدینی دوشونلمی در .

مابعدی وار مترجی

علی رضا سیفی

افغانستان

امیر عبدالرحمن خان

مابعد

— بز غریب اولدقدن باشقه خسته مز وار . اللهک مالی ، اللهک عاجز بر قوله معاونت ایتک اوزره کسدم . دیهرک اعتراضلری کسیدرم . اوکون اقشامه قدر چالیشوب چابالادم ، اولدجه برسدیه وجوده کتیردم . عمجه می ، اوسته یاتیردقدن صوکر اعیسی خان تره سینه عازماً یوله حیقدق و (کاریز شهزاده) دمنیلن موقعه کلدک . بورانک صوبی لطیف وهواسی صاف اولوب ایچه بنالرده یایلمشدی .

بر قاق کون بو عمارتده اوطوردق . خدمتجیمز اولدینی حالده عمجه مک یکنی پیشسیرینور و خدمتنده بولونویوردم . عمجه زاده م (سردار سرور خان) ده برابر مزده اولدینی حالده پدرینک قرق کون سورن خسته لغنده ایکی دفعه باباسنک یانه کلشدی . بنسه بومدت ظرفده یانندن ایریلادیغمه و کنندینی اوغلندن زیاده سودیکمه رغماً عمجه مینه بنی پک سومزیدی .

بر کون ، عمجه مه هدیه اولمق اوزره بر مقدار زردالی کتیرمشلردی . صیتمه نوتی بر کون اول کسيلمش وتکرار باشلاماسی محتمل بولومش اولدیغندن پرهیز ایتیمه سی توصیه ایلدم ، دیکله مه دی ، کال اشتها ایله زردالی یی یمکه باشلادی .

— بوقدر وقندر ، کیچه اویقولری فدا ایدهرک خدمتکزده بولوندم . بر پارچه ایلشمه کز اوزرینه بنمده براز راحت ایده جکم صیراده پرهیزی بوزویورسکز ، یکیدن خسته لاناخفسکز . دیدم . سوزمه قولاق اصمادی وزردالی یی تمامیه کوچوردی .

عمجه مک سوز دیکله مه منزلکی ، خصوصیه شو پیس بوغازلنی بنی قسا حالده مایوس ایتدی . خصوصیه کنندینی تداوی ایچین سلاحلری صایشمده متأثر اراقشدی . آرتیق طورامادم ، اذن آلاق (تربت عیسی خان) ه متوجهاً یوله چیقدم و بر کیچه ایچنده ایکی منزلک یول قطع ایتدم . بوقدر سرعت التزامک سبی ، یولداشلمک اتفاقه کافی پاردم بولونمادیکی کی کوندوز بنده هوانک فوق العاده صیجاق اولماسی ایدی .

(تربت) ه واصل اولونجه شاهزادکندن برینک اقامتگاهنده منزل اتخاذ ایتدم . عمجه م ایچین ده تدارکاتده بولوندم . شاهزاده طهرانه کیمش اولدیغندن کنندیسيله کوروشه مه دک . (حاجی حسن علی) اسمنده اصلاً هراتلی اولوب برقاق سنه در بوراده تجارتله کسب ثروت ایله مش بر ذات نزدمه کادی و :

— یوزیک کابل رویه سینه مالکم ، ایکی ، اوچ یوزیک قرانده باشقه لرینک پاره سنی حاملم . بناء علیه مصرف ایچین نه قدر پاره یه احتیاجکز وارسه اقراض ایتیه حاضرم . دیدی .

— إطفکزه تشکرا یتمکه برابر استقراضه متجاسر اولامام . چونکه ایده جکم بورجی شیمدیلک تسویه ایله به بیله جک بر حالده دکلم . فقط مدت اقامتمزده ارزاقمزه آتلمزک ییه جکنی سزدن قبول ایده بیلیرم . دیدم . آلتی کون صوکر ا عمجه م کادی . حاجی حسن ، اونک مصرفی ده عهده سته آلدی .

یولداشلمزک البسه سیه آت طاقلمز اثنای سفرده اسکیمشدی . حاجی حسن ، بونلری تجید ایتک تکلیفنده بولوندی . عمجه م ، بوتکلیفی قبول ایله دیسه ده بن رد ایتدم . چونکه تجار بر آدمک بزه کوستردیکی محبت اغترار آ اوزه رینه بوقدر یوکه مک مناسبتسز اولاجقدی . بوراده عمجه م ، پرهیزی بوزدینی ایچون تکرار خسته لاندی . اون کون دایها خدمتنده بولوندم .

مَقَالَات

اسلامیت حقنده

ارنست هه کهک مقاله سده رده

— ۱ —

(یکر منجی عصرده ذکا) جریده سنک ۱۸ مارت ۳۲۸ تاریخلی و ۲ نومرولو نسخه سنده ارنست هه کهک اسلامیت حقنده کی بر مطالعه سی ترجمه ونشر ایدلش و علمای اسلام طرفندن ویریه جک جوابلرکده یازیه جنی علاوه درمیان ایدلش اولدیفنی کوردوم . مذکور جریده جوا بلرمی کوندلر مش ایهده عموم اخوان دینزه - عجزمله برابر - خدمت ایتیمی آرزو ایتدی کمندن واک مشهور رساله دینیه من اولان (سیل الرشاد) ک بالجمله اسلاملرله مخابره و رابطه سی بولوندیفنی بیلدی کمندن جوابلریمزک بر صورتی ده « سیل الرشاد » ه تقدیم ایدیورم .

ارنست هه کهک مذکور مقاله سی باشند اشاعی اوقونورسه صاف بر دوشونجه نیک محصولی اولدیفنی کورولور . شو قدر وارکه حقائق واعتقادات اسلامییه نقصان و قوفی بعض خطالرک صدورینه محل ویرمشدر . مقاله سنده ایکی جهت شایان تنقید و مؤاخذه در : ۱ (حضرت محمد (صلم) نستوریلردن تعلم ایلدی ، ۲) حضرت محمد (صلم) الهی انسان کی تحلیل ایلدی . تشریح ایدلم : ارنست هه کهک دییورکه : « بش یوز یتیش تاریخ میلادینده تولد ایدن محمد (ع . م) ده کتیب یاشنده ایکن کندی همشهریلرینک تعدداله مسلکلی ری رد ایدلرک نستوریلردن خرسیتانلرک اساسلری اخده سی ایتدی . فقط بواساسلردن عیسایک دخی طبق موسی کی بر پیغمبر اولدیفنی نیجه سی چیقاردی ، یعنی اونک الوهینه قائم اولمادی . تثلیث نظریه سی حال حاضرک اعتقادات باطله دن معرا بر متفکری ناصل قبول ایدرسه محمد (ع . م) دخی اوله جه قبول ایلدی ، و بونی نه بر اساس دینی ایدلر ، نه ده عقل و حکمت نظریه سیله قابل توفیق بولادی . مریم غزرایه طایفه ک ، پت پر - تلکدن برفرق اولدیفنی و بونک پک بیهوده برشی اولاجنی بیان ایتدی . بو خصوصده نه قدر دوشونورسه ، الهی صاف بر ادراک اینجده اعتقاد ایتکه او قدر موفق اولیوردی . وضع ایتش اولدیفنی قطعی و بیوک اساس شدر : « لا اله الا الله ، الله واحددر ، اونک یاننده دیگر بر الله فرض ایتکه محل یوقدر . ذکا »

جواب :

اولا محققات قطعیه تاریخیه دندرکه جناب پیغمبر (صلم) بعثته قدر هیچ بر کیسته دن علم ، تعلم ایتمه مشدر . هیچ بر مکتبه کیتمه مش ، هیچ بر خواجه دن تدریس بیورماملردر . حتی مبارک الارینه قلم آلارک بعدالبعه بیله حکمه یازی یازماملردر .

برقاج کون صوکرآ - ورودمزدن خبردار اولان - خراسان والیسی ، ایران شاهنک امری موجبنجه عمجه ایچین بر تخت روان ایلده دزت رأس قاطیر یوللادی و « راحتسز لنگزی خبر آلان شاه حضرتلری ، سزی مشهده ایصال ایتک اوزره تخت روان ارسالی امر ایتملردر » مألنده برده کاغد کونده ردی .

عمجه ، بوالفتای مع التشر قبول ایدلرک برآی صوکرآ مشهده عزیمت ایتلک . اثنای اقامتمزده حاجی حسنه یدی بیک تومان بورجلی اولمشدق که بو مقدارک آلی بیک عمجه مک ، بیک ده بنم طرفندن آلینمشدی . حاجی حسن بو قدر انسانیتدن ماعدا بزی بش منزل ایلریده کی سلام تهپه سینه قدر تشییع ایتک ترا کتیده بولوندی . سلام تهپه سینه واصل اولوبده (امام ثامن علی رضا رضی الله عنه) حضرتلرینک قبه منوره سنی کورونجه فاتحه شریفه قرائت ایدلرک روح پر فتوحنه اهدا ایلدهم . اورادن حرکتمزده قارشیمزده بری درت ، دیکری ایکی آت قوشولی مزین ایکی آراهه چیقدی که بونلر شاهک عمجه سیله اوغلنک مالی اولوب آستانه مقدسه و آیالت نامه استقبالز ایچین کونده ریلش و بر هیئت مستقبله طرفندن کتیر یلشدی . کتابک فارسی مترجمی (غلام مرتضی خان قندهاری) بو آراهه لردن بری ، مشهد جوارنده وفات ایدن (شهزاده جلال الدوله) نک ، دیکری ، شاهک عمجه سی و خراسان والیسی (شاهزاده حمزه میرزای حشمة الدوله) نک اولدیفنی یازیور . هیئت مستقبله کمال احترام ایلده بزی آلوب خصوصی اولارق حاضر لائش بردا اثریه کورتور دیلر . اوچ کون حضرت امامک مسافری ، اوندن صکراده ایران دولتنک مهمانی اولدق .

شاهک عمجه سی ترکملرک تسکیتی ایلده اوغراشمن ایچون عزیمت ایتش اولدیفنی جهته چین ورودمزده کندیسيله کوروشه مه مشدک . اون کون صوکرآ عودت ایدنجه عمجه مله اوغلنی ، بنی و همراهلر مزدن برقاج کیشی بی اقسام یکنه دعوتله حقمزده حرمت و محبت کوستردی ایرتسی کونی ده قالقوب زیارتزده کلدی .

بن ، حضرت امامک زیارت مرقدیله مشرف اولارق آستان مبارکته یوزمی ، کوزمی سوروب غبار مقدسنی دیده جانه سرمه اتخاد ایتش ولمعان ایدن انوار فیضا فیض ایلده قلب پر خلجانمی تسکین ایلده مشدم .

مترجمی

مابعدی وار

طاهر المولوی